



CERTIFICATO INTERNAZIONALE DI LINGUA RUSSA (IV sessione - febbraio 2004)

In attuazione dell'accordo stipulato con l'Istituto Statale di lingua russa "A.S. Pushkin" di Mosca, l'Università degli Studi di Milano è divenuta sede di un Centro di didattica e di esami per il conseguimento del Certificato Internazionale di Conoscenza della Lingua Russa come Lingua Straniera. La prossima sessione d'esame si terrà dal 12 al 14 febbraio 2004 e riguarderà i seguenti livelli:

- **Tre livelli di lingua russa per la comunicazione quotidiana:**

- **Waystage/Predporogovj/A2;** Questi livelli corrispondono alla scala di certificazione del Consiglio d'Europa e sono riconosciuti dall'Istituto Pushkin con l'approvazione del Centro di Certificazione di Lingua Russa come Lingua Straniera (Russian Language Head Testing Center for Non-Native Speakers) del Ministero dell'Istruzione della Federazione Russa.
- **Threshold/Porogovj/B1;**
- **Vantage/Postporogovj/B2.**

- **Tre livelli di lingua russa per l'intermediazione d'affari:**

- **Base**, corrispondente al livello B1 della scala europea;
- **Intermedio**, corrispondente al 4° livello (Vantage/B2) della scala europea, nonché al livello Intermediate del sistema elaborato dalla London Chamber of Commerce and Industry;
- **Avanzato**, corrispondente al 5° livello (Effective Operational Proficiency/C1) della scala europea e al livello Advanced del sistema elaborato dalla London Chamber of Commerce and Industry.

MODALITA' DI ISCRIZIONE E SCADENZE

L'iscrizione all'esame è consentita a cittadini italiani e stranieri, previo versamento della tassa di iscrizione, comprensiva dei diritti di segreteria, fissata in:

- 50 euro per il livello Predporogovj della comunicazione quotidiana*;
- 100 euro per i livelli Porogovj e Postporogovj della comunicazione quotidiana*;
- 90 euro per il livello Base dell'Intermediazione d'affari;
- 110 euro per il livello Intermedio dell'Intermediazione d'affari;
- 130 euro per il livello Avanzato dell'Intermediazione d'affari.

*Per gli studenti iscritti alla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano la quota di iscrizione è di 20 euro per il livello Predporogovj e di 40 euro per i livelli Porogovj e Postporogovj.

Ogni pagamento in relazione al presente bando deve essere effettuato mediante versamento su conto corrente postale n. 17755208 intestato a Università degli Studi di Milano, Via Festa del Perdono 7, 20122 Milano. Nella causale del versamento dovrà essere specificato che trattasi di "Certificato Internazionale di Lingua Russa" e bisognerà indicare il livello (Comunicazione quotidiana: Predporogovj, Porogovj, Postporogovj; Intermediazione d'affari: 1 Base, 2 Intermedio, 3 Avanzato).

I candidati dovranno presentare domanda di iscrizione compilando l'apposito modulo disponibile sul sito internet <http://www.unimi.it/formint/news.htm>; lo stesso modulo può essere richiesto all'Ufficio Programmi comunitari di formazione (tel. 0250313501). Alla domanda dovrà essere allegata la fotocopia di un documento di identità e la ricevuta del pagamento richiesto. Le domande di iscrizione dovranno pervenire entro e non oltre il giorno **9 gennaio 2004** (ore 12.00) all'Ufficio Programmi comunitari di formazione dell'Università degli Studi di Milano, Via S. Antonio 12 – 20122 Milano. L'Ufficio è aperto al pubblico dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

MODALITA' DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

La Commissione d'esame, che provvederà ad elaborare e a correggere i testi delle prove, è costituita da docenti appartenenti all'Istituto Statale di Lingua Russa "A.S. Pushkin" di Mosca; alle prove d'esame per la certificazione dei livelli Intermedio e Avanzato dell'Intermediazione d'affari parteciperà anche un esperto della Camera per il Commercio e l'Industria della Federazione Russa.

L'esame si svolgerà dal 12 al 14 febbraio 2004. Il calendario delle prove sarà disponibile sul sito internet <http://users.unimi.it/slavo/> entro e non oltre il 15 gennaio 2004.

I risultati delle prove, convalidati da parte del Centro di Certificazione di Lingua Russa del Ministero dell'Istruzione della Federazione Russa, verranno comunicati a un mese circa dallo svolgimento delle stesse. E' data facoltà ai candidati che non dovessero superare l'esame di ripetere le prove nella sessione successiva; agli stessi candidati è concessa una riduzione del 50% della tassa d'iscrizione.

L'Istituto Pushkin di Mosca si è dichiarato disponibile ad offrire agli iscritti all'esame di certificazione dei diversi livelli di conoscenza della lingua russa uno sconto di 100 dollari USA, valido fino ad un anno dalla data di sostenimento dell'esame, per soggiorni di studio della durata di un mese da tenersi presso lo stesso Istituto.

La sessione d'esame si terrà unicamente a seguito del raggiungimento del numero minimo previsto di 20 iscrizioni.

TEST DI AUTOVALUTAZIONE

Per meglio valutare il proprio livello di conoscenza della lingua russa, rispetto a quello richiesto dall'esame, è possibile consultare il sito internet <http://users.unimi.it/slavo/> della Sezione di Slavistica del Dipartimento di Studi linguistici, letterari e filologici, che offre una descrizione più dettagliata della tipologia d'esame prevista per ogni singolo livello, nonché alcuni test di autovalutazione, relativi alle competenze grammaticali, lessicali e alle abilità di comprensione scritta, redatti sulla base dei modelli dei test d'esame.

INFORMAZIONI

Ulteriori informazioni sull'esame sono disponibili sul sito internet <http://users.unimi.it/slavo/> del Dipartimento di Studi linguistici, letterari e filologici - Sezione di Slavistica e Ugrofinnistica, nonché sul sito <http://www.unimi.it/formint/news.htm> dell'Ufficio Programmi comunitari di formazione. Altri materiali informativi sono consultabili presso la sezione di Slavistica di piazza S. Alessandro 1, Milano in orario pomeridiano.

La Prof.ssa Elda Garetto, Responsabile del Centro di didattica e di esami per il conseguimento del Certificato Internazionale di Conoscenza della Lingua Russa può essere contattata via e-mail all'indirizzo Elda.Garetto@unimi.it.